



ABOLICJA DLA CUDZOZIEMCÓW 1 STYCZNIA – 2 LIPCA 2012

Jeśli:

przebywasz nielegalnie
oraz nieprzerwanie
co najmniej od 20.12.2007 r.

lub

przebywasz nielegalnie
oraz nieprzerwanie co najmniej
od 1.01.2010 r. i przed tym dniem
odmówiono Ci nadania statusu uchodźcy
i orzeczono o wydaleniu

lub

w dniu 1.01.2010 r.
toczyło się wobec Ciebie
kolejne postępowanie
o nadanie statusu uchodźcy

**Wykorzystaj szansę
i zalegalizuj swój pobyt
szczegółowe informacje:
w urzędach wojewódzkich,
na stronie: www.abolicja.gov.pl,
lub pod numerem telefonu
informacyjnego UdSC:
00 48 22 60 175 25**



ABOLITION FOR FOREIGNERS 1 JANUARY – 2 JULY 2012

If:

you have been staying illegally
and continuously since
at least 20.12.2007

or

you have been staying illegally
and continuously since
at least 01.01.2010,
and before that date you had been
refused the refugee status,
and the expulsion decision was issued

or

on 01.01.2010 next proceedings
for the award of the refugee
status were carried out

**Take your chance
and legalise your stay
detailed information:
in Voivodeship Offices,
at: www.abolicja.gov.pl,
or the Office for Foreigners
(UdSC) phone number:
00 48 22 60 175 25**



АБОЛИЦИЯ ДЛЯ ИНОСТРАНЦЕВ 1 ЯНВАРЯ - 2 ИЮЛЯ 2012

Если:

пребываешь нелегально и непрерывно
по крайней мере с 20.12. 2007 г.

или

пребываешь нелегально
и непрерывно по крайней
мере с 1.01.2010 г.
и перед этим числом отказали
Тебе предоставить статус беженца
и решили о удалении

или

1.01.2010 г. Ты находился
в процедуре ходатайствования
о статус беженца

**воспользуй шансом
и легализируй
своё пребывание
подробная информация:
в воеводских управлениях
на сайте: www.abolicja.gov.pl,
или по телефону:
00 48 22 60 175 25**



THÔNG BÁO VỀ VIỆC ÂN XÁ CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI NGÀY 1 THÁNG 1 - NGÀY 2 THÁNG 7 NĂM 2012

Nếu:

cư trú ở Ba Lan bất hợp pháp
và liên tục ít nhất từ ngày 20.12.2007

hoặc

cư trú bất hợp pháp và liên tục ít nhất
từ ngày 1.01.2010 với điều kiện
trước ngày đó người
đó đã bị từ chối quy
chế tỵ nạn và có quyết định trục xuất

hoặc

vào ngày 1.01.2010, cơ quan hữu
quan xem xét đơn xin tỵ nạn của
người nước ngoài, với điều kiện đó
không phải là đơn xin tỵ nạn đầu tiên

**Thi đây là vận may để việc ân xá
và việc hợp pháp hóa cư trú.
Để biết thêm chi tiết, xin mời tham
khảo tại trụ sở của các ủy ban tỉnh,
hoặc trên trang: www.abolicja.gov.pl,
hoặc liên lạc theo số điện thoại thông
tin của Sở Ngoại kiều:
00 48 22 601 75 25.**